



| | | |
|-----------|---|----|
| SE | BRUKSANVISNING FÖR ELVÄRMEFLÄKT VIKTIGT: Läs denna anvisning innan produkten används. Spara bruksanvisningen för framtida bruk..... | 2 |
| DK | BRUGERINSTRUKTION TIL ELEKTRISK VARMEBLÆSE VIGTIGT: Læs disse instruktioner for produktet tages i brug. Gem instruktionerne til fremtidigt brug | 3 |
| NO | BRUKSANVISNING FOR ELEKTRISK VARMEVIFTE VIKTIG: Les denne bruksanvisningen for varmeviften tas i bruk. Spar anvisningen for senere bruk..... | 4 |
| FI | LÄMPÖPUHALTIMEN KÄYTTÖOHJEET VAROITUS: Lue nämä käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten | 5 |
| GB | USER INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC FAN HEATER CAUTION: Read these instructions before using the product. Save the instructions for future use..... | 6 |
| DE | GEBRAUCHSANLEITUNG HEIZLÜFTER ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Gebrauchsanweisung für zukünftigen Gebrauch aufbewahren..... | 7 |
| FR | MODE D'EMPLOI DU RADIATEUR SOUFLANT IMPORTANT: Lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Mettre ce mode d'emploi de côté en vue d'une utilisation future..... | 8 |
| IT | ISTRUZIONI PER L'USO DEL VENTILATORE DI RISCALDAMENTO ELETTRICO IMPORTANTE: Leggere queste istruzioni prima di usare il prodotto. Conservarle per l'uso futuro..... | 10 |
| NL | GEbruIKSAANWIJZING VOOR ELEKTRISCHE VENTILATORKACHELS WAARSCHUWING: Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van het product. Bewaar hem voor latere inzage..... | 11 |
| PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOWENTYLATORA ELEKTRYCZNEGO. UWAGA: Przeczytaj instrukcję przed włączeniem urządzenia. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości..... | 12 |
| RU | ИНСТРУКЦИЯ ИО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЯ ВНИМАНИЕ: перед включением электронагревателя внимательно прочитайте эту инструкцию. Сохраните ее для использования в будущем..... | 14 |
| TR | ELEKTRİKLİ FAN ISITICI İÇİN KULLANICI TALİMATLARI UYARI: Ürünü kullanmadan önce bu talimatları okuyun. Talimatları daha sonra kullanmak üzere saklayın..... | 16 |

SE Bruks- och monteringsanvisning

Användning

Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska- eller psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de har fått noggranna instruktioner om apparatens funktioner och eventuella risker. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn utan att de har tillsyn.

Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de har fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De ska också informeras om möjliga faror. Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställningar eller utföra skötsel/underhåll.

Varning – Delar av denna apparat kan bli varma och orsaka brännskador. Barn och sårbara personer ska hållas under uppsikt.

Elvärmefläkten är avsedd för uppvärmning av lokaler. Den är flyttbar, men kan även användas fast monterad. Elvärmefläkten är godkänd för fuktiga och våta utrymmen, och används bl.a. på byggarbetsplatser, lager, i butiker och för hemmabruk. Värmefläkten är elsäkerhetsprovad och EMC-testad av SEMKO. Värmefläkten är CE-märkt.

Kapslingsklass: IP X4 (motsvarar sköljtät).

Säkerhet

- Använd inte denna värmare i omedelbar närhet av dusch, badkar eller swimmingpool.
- Värmaren får ej övertäckas, då detta kan medföra överhettning och brandfara (se även bild A).
- Värmaren får heta ytor under drift.
- Placera värmaren så att brännbart material ej antänds.
- Värmaren får ej placeras omedelbart under fast vägguttag.
- Vid fast montering i bad- eller duschrum skall värmaren installeras så att den person som använder badkaret eller duschen ej kan vidröra värmaren.

Funktion

Termostatstyrd fläktmotor

Fläktmotorn stannar när termostaten slår av värmen.

1. Fläkt (BX 9AE Lågvarv)
2. Fläkt + 1/2 effekt (BX 5ER – 2/3 effekt)
3. Fläkt + 1/1 effekt



Kontinuerlig drift

Fläktmotorn går kontinuerligt oberoende av termostatsens läge.

4. Fläkt (BX 9AE Högvarv)
5. Fläkt + 1/2 effekt (BX 5ER – 2/3 effekt)
6. Fläkt + 1/1 effekt

Termostat 0–35°C

7. Termostaten i BX 2E och BX 3E har ett effektsteg, övriga modeller har två effektsteg.



Rengöring

Rengör värmaren regelbundet, då damm och smuts kan orsaka överhettning och brandfara.

Skötsel och reparationer

Följande åtgärder skall utföras av tillverkaren, serviceföretag eller av likvärdig kvalificerad person:

Byte av nätsladden.

Värmaren har inbyggd temperaturbegränsare som bryter spänningen vid överhettning.

Om temperaturbegränsaren löst ut, gör värmaren spänningslös, låt den svalna och avhjälp felet.

Fast installation

Vid stationärt bruk skall värmaren monteras minst 1800 mm över golvet. Minsta avstånd till tak och vägg framgår av bild B. Skruva fast värmefläkten på väggen i konsolens två fästhål och kontrollera att den sitter säkert fast. Värmaren installeras med allpolig brytare med minst 3 mm brytavstånd. Kontrollera fläktens dataskylt samt kopplingsschemat i locket, så att installationen blir rätt. Installationen skall utföras av behörig installatör och enligt gällande föreskrifter.

Kiinteä asennus

Kiinteässä asennuksessa on lämmitin asennettava vähintään 1800 mm lattian yläpuolelle. Pienin etäisyys katon ja seinän välillä selviää kuvasta B. Kiinnitä lämpöpuhallin seinään ruuveilla konsolin kehdestä reiästä ja varmista, että puhallin pysyy varmasti kiinni. Lämmittimen moottorisuojakytkimen on oltava kärkiväliltään vähintään 3 mm. Tarkista puhaltimen datakilvestä, sekä kannessa olevasta kytkentäkaaviosta, että asennus suoritetaan oikealla tavalla. Valtuutettu sähköasentaja suorittaa asennuksen määräysten mukaisesti.

User and installation instructions

Use

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved, Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

The electric fan heater is intended for space heating in various premises. It is movable, but can also be permanently installed. The electric fan heater is approved for use in humid and wet areas, and is employed on building sites, in stores and shops, and in the home. The fan heater has been subjected to electrical safety testing and EMC-testing by SEMKO. The fan heater is CE marked. Degree of protection: IP X4 (corresponds to splash-proof)

Safety

- Don't use this heater in the immediate vicinity of a shower, bath or swimming pool.
- Don't cover the heater since it could then overheat and could cause a fire (see also Figure A).

- Some of the heater surfaces become hot when the heater is in operation.
- Locate the heater so that any combustible material will not be ignited.
- Don't locate the heater immediately below a permanent wall-mounted power outlet.
- If permanently installed in a bathroom or shower room, make sure that the heater is installed so that the person using the bath or shower will not be able to touch it.



Operation

Thermostatically controlled fan motor

The fan motor will stop when the thermostat has switched off the heater.

1. Fan (BX 9AE Low speed)
2. Fan + 1/2 output (BX 5ER - 2/3 output)
3. Fan + 1/1 output

Continuous operation

The fan motor runs continuously regardless of the thermostat setting.

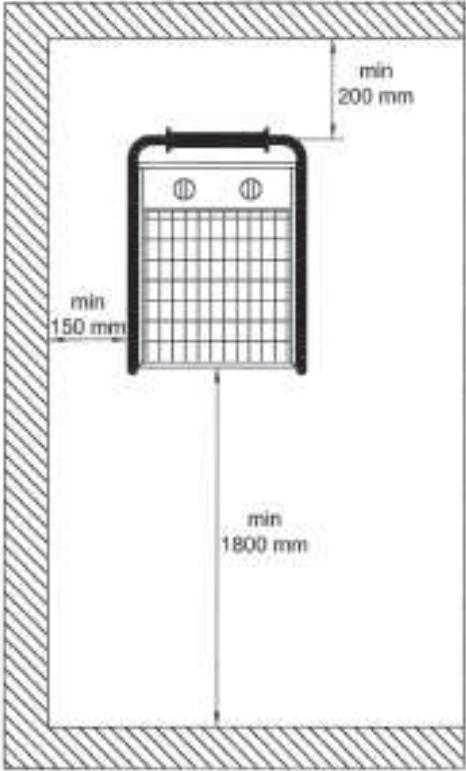
4. Fan (BX 9AE High speed)
5. Fan + 1/2 output (BX 5ER - 2/3 output)
6. Fan + 1/1 output

Thermostat, 0 – 35°C

7. The thermostats in BX 2E and BX 3E have one output stage, while other models have two output stages.



B



Tekniska data/Tekiske data/Tekniske spesifikasjoner/Tekniset tiedot/Technical Specifications/ Technische Daten/Caractéristiques techniques/Specifiche tecniche/Technische gegevens/ Dane techniczne/Технические данные/ Teknik bilgi

| (SE) | Typ | Totaleffekt | Reglerings- möjlighet | Spänning | Ström | Luftmängd | Temperatur- ökning | Vikt |
|----------------|--------|----------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------|-----------------------|----------------------------|---------|
| (DK) | Type | Totaleffekt | Regulerings- muligheder | Volt/faser | Strøm | Luftmængde | Temperatur max | Vægt |
| (NO) | Type | Totaleffekt | Regulerings muligheder | Spenning | Strøm | Luftmengde | Temperatur økning | Vekt |
| (FI) | Tyyppi | Kokonais- teho | Säätöväli | Jännite | Virta | Iilmamäärä | Lämpötilan- nousu | Paino |
| (GB) | Type | Total output | Control options | Voltage | Current | Air flow | Temperature rise | Weight |
| (DE) | Typ | Gesamt- leistung | Regelungs möglichkeit | Spannung | Strom | Luftmenge | Temperatu- rerhöhung | Gewicht |
| (FR) | Typo | Puissance totale | Réglages possibles | Tension | Courant | Quantité d'air | Aug mentat. de la temp. | Poids |
| (IT) | Type | Potenza totale | Possibilità de regolazione | Tensione | Corrente | Quantità aria | Incremento detta temp. | Peso |
| (NL) | Type | Totale capaciteit | Regelmo gelijkheden | Aansluit spanning | Opgenomen strom | Luchtver plaatsing | Temperatuur- toename | Gewicht |
| (PL) | Typ | Moc całkowita | Regulacja | Zasilanie | Prąd | Strumień powietrza | Przyrost temp | Waga |
| (RU) | Тип | Общая мощность | Регули- рование | Напр | Ток | Расход воздуха | Повышение температуры | Вес |
| (TR) | Tip | Toplam güç | Güç kademeleri | Gerilim | Akım | Hava debisi | ýcaklýk artyþý | Aðýrlyk |
| BX 2E | | 2000 W | 0-1-2 kW | 230V~ | 4,3/8,7 A | 190 m3/h | 29°C | 5,3 kg |
| BX 3E | | 3000 W | 0-1,5-3 kW | 230V~ | 6,5/13,0 A | 290 m3/h | 29°C | 5,5 kg |
| BX 5E | | 5000 W | 0-2,5-5 kW | 400V3N~ | 6,3/7,2 A | 500 m3/h | 28°C | 6,3 kg |
| BX 5EN | | 5000 W | 0-2,5-5 kW | 230V3~ | 10,9/12,6 A | 500 m3/h | 28°C | 6,2 kg |
| BX 5ER | | 5000 W | 0-3,3-5 kW | 230V~ | 14,5/21,7 A | 500 m3/h | 28°C | 6,0 kg |
| BX 9AE | | 9000 W | 0-4,5-9 kW | 400V3~ | 6,5/13,0 A | 700/900 m3/h | 36/28°C | 10,9 kg |
| BX 9ANE | | 9000 W | 0-4,5-9 kW | 230V3~ | 11,3/22,6 A | 700/900 m3/h | 36/28°C | 11,5 kg |
| BX 9SE | | 9000 W | 0-4,5-9 kW | 400V3~ | 11,3/13,0 A | 900 m3/h | 28°C | 10,4 kg |
| BX 15E | | 15000 W | 0-7,5-15 kW | 400V3~ | 10,8/21,7 A | 1000 m3/h | 42°C | 13,8 kg |

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

VEAB Heat Tech AB
Box 265
S-281 23 Hässleholm
SWEDEN

Visitors adress
Stattenavägen 50
Delivery adress
Ängdalavägen 4

Org.no/F-skatt
556138-3166
VAT.no
SE556138316601

Postal Cheque Service
48 51 08- 5
Bank Transfer
926-0365

Fax
Int +46 451 410 80
E-mail
veab@veab.com

Phone
Int +46 451 485 00
Website
www.veab.com